



**Ofize Cultura ladina y Jonëza**

A che che fej domanda

**Amt für ladinische Kultur und Jugend**

**Ufficio Cultura ladina e Giovani**

Bozen/Bolzano/Balsan, 20.11.2025

### **Zirculera n. 23/2025**

**Sostëgn de artisć y artistes 2026 por le grup linguistich ladin (Lege provinciala por les ativités culturales di 27 de messé dl 2015, n. 9, Criteres aladò dla deliberaziun di 7 de nuvëmer 2023, n. 963)**

#### **Termin**

Les domandes de sostëgn pó gní presentades tratan döt l'ann, mo ares mëss te vigni caje gní dades jö denant che al vëgnes scomencé le proiet y les prömes spëises. Pro les domandes menades ite por lëtra racomanada velel le timber dla posta.

#### **Benefiziars**

I contribuc ti pó gní conzedüs a artisć y artistes che vëgn dal Südtirol o che laora tl Südtirol.

#### **Ativités che pó gní sostignides**

I artisć/les artistes pó damané do n sostëgn por:

- a) proiec artistics;
- b) cursc de formaziun, tó pert a workshops, cursc de formaziun y de ajornamënt o scomenciadies somiëntes; le sostëgn ne vëgn nia conzedü por frequenté na scora d'ert y n'academia d'ert.

I artisć/les artistes pó damané do contribuc por proiec culturai, contribuc complementars, sovenziuns por artisć/artistes y stipendiums profesionai. I stipendiums profesionai pó ma gní conzedüs sce i artisć/les artistes n'á nia ciamó complí 35 agn.

#### **Mosöra dl contribut**

I contribuc conzedüs arjunj alplü l'80% dles spëises totales reconesciüdes.

Les sovenziuns por artisć/artistes y i stipendiums profesionai pó gní conzedüs por alplü € 20.000,00.

#### **Domanda y injuntes**

La domanda de contribut mëss gní fata cun le formular injunté y menada al Ofize Cultura ladina y Jonëza.

Ajuntede præibel ala domanda de contribut:

- a) na descriziun detaiada dl proiet;
- b) n preventif dles spëises tl detai;
- c) n plann de finanziamënt cun la indicazion avisa dles ressurses finanziaries;
- d) n plann cronologich;
- e) n curriculum vitae che mostra sö la formaziun y la cariera artistica;
- f) na detlaraziun sostitutiva che atestëia l'iscriziun a n curs de formaziun o l'invit che alda lapró (me tl

contest de na formaziun).

Alas domandes de sovenziun de cualificaziun él ince da injunté la detlaraziun sostitutiva che desmostra l'iscriziun o l'invit ala istituziun formativa.

### **Adoranza dl contribut**

Le contribut pó ma gní adoré por realisé i proiec por chi che al é gnü conzedü.

### **Indicaziun dl sostëgn**

Sön placac, invic y publicaziuns stampá che reverda i proiec sostignis, mëssel gní dé dant le sostëgn economich conzedü dala Provinzia autonoma de Balsan-Südtirol, Ofize Cultura ladina y Jonëza. Le logo dla Provinzia pó gní damané por e-mail.

### **Decunt finanzia**

I contribuc vëgn paiá fora aladô dl plann cronologich:

- **Contribut:** Ala domanda de licuidaziun él da injunté na lista cun dôtes les spëises albüdes tla mosöra dles spëises conzedüdes cina ai 31 de dezëmber dl ann do de chël che al é gnü conzedü le contribut. Chësta lista é da ajunté sön le formular metü a desposiziun dal Ofize provincial competënt;
- **Sovenziuns:** Les sovenziuns pó ma gní paiades fora tignon cunt dl plann cronologich dé jö; Ala domanda de licuidaziun él da injunté na relaziun cun documënc detaiá sön l'ativité realisada.
- **Stipendium profesional:** ala domanda de licuidaziun él da injunté na relaziun y i documënc che desmostra la partezipaziun (atestat de partezipaziun, diplom y i.i.) y i imporç che ie nia sotmetü a cuta.

### **Smendrimënt dl contribut**

Sce le proiet sostigní n'é nia gnü realisé o sce al é ma gnü realisé en pert o sce i n'ëis nia albü les spëises conzedüdes, vëgn le contribut conzedü arbassé en proporziun.

### **Onorars, spëises de iade, spëises por le mangé y l'alberch**

I onorars, les spëises de iade, les spëises por le mangé y l'alberch pó gní conzedüdes cina la soma mascula dles tarifas provinciales varëntes.

### **Controi a caje**

Aladô dl articul 2, coma 3 dla lege provinciala di 22 d'otober dl 1993, n. 17, fej l Ofize Cultura ladina y Jonëza contro i a caje sön almanco le 6% di contribuc paiá fora. Les domandes de contribut controlades vëgn trates fora vigni ann a caje.

### **Oblianza de publicaziun de sostëgn economic**

Cun la lege n. 124 di cater d'agost dl 2017 él jü en forza le dovëi da publiché i sostëgn economic che an á ciafé dala man publica te forma de scioldi o sorvisc por na soma de € 10.000,00 o passa al ann. La publicaziun é de oblianza por lies, organizaziuns zënza fin de davagn (ONLUS), fondaziuns y aziëndes che mëss se registré aladô dl art. 2195 dl CC.

La publicaziun é de oblianza dal 2018 incá. Les informaziuns sön i sostëgn sot forma de scioldi o sorvisc ciafé dal'aministrazion publica o ënc ecuipará de almanco € 10.000,00 mëss gní publicades sön süa plata internet alplütert ai 30 de jügn 2026 do avëi ciafé la sovenziun. L'oblianza da publiché vel ince por aziëndes che mëss se registré aladô dl art. 2195 dl CC, che á ciafé sostëgn por almanco € 10.000,00. Chëstes aziëndes mëss dé dant i sostëgn tla nota integrativa dl bilanz d' eserzize y eventualmënter tla nota integrativa dl bilanz consolidé.

### **Sanziuns**



Sce an ne publichëia nia les informaziuns d'oblianza mësson paié na strafunga de almanco € 2.000,00 plü na sanziun dl 1% dla soma ciafada. Sce le benefiziar ne ret nia te aplü 90 dis la soma damanada y ne publichëia nia i dac damaná, pó l'aministrazion se damané che al ti vëgnes paié zoruch döta la soma.

**Por informaziuns** sura i sostëgns finanziairs podëise contaté Hugo Lanzinger, telefon 0471 417043, e-mail [culturaladina@provinz.bz.it](mailto:culturaladina@provinz.bz.it).

I formulars é da abiné sön la plata <https://cultura-ladina.provincia.bz.it/ild/promozion-culturela/susteni-finanziel>.

Cun stima

Jürgen Runggaldier  
Diretur d'ofize

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des  
gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen. Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: Juergen Runggaldier

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-RNGJGN76B29A952U

certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3

Seriennummer / numero di serie: 01CCDBCF

unterzeichnet am / sottoscritto il: 20.11.2025

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 20.11.2025 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 20.11.2025